376R2054

20.8.76 'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 'Αριθ. N 228/17

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2054/76 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 19ης Αὐγούστου 1976

περί τῆς πωλήσεως ἐν ὄψει ἐξαγωγῆς στίς τρίτες χῶρες ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως προοριζομένου γιά τή διατροφή τῶν ζώων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης 'Ιουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων([1]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 559/76([2]), καί ἰδίως τό ἄρθρο 7 παράγραφος 5, τό ἄρθρο 13 παράγραφος 3, τό ἄρθρο 17 παράγραφος 4 καί τό ἄρθρο 28,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 876/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 28ης 'Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων, τῶν γενικῶν κανόνων περί χορηγήσεως ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή καί περί τῶν κριτηρίων καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ τους([3]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2429/72([4]), καί ἰδίως τό ἄρθρο 6 παράγραφος 3,

'Εκτιμώντας:

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 1014/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 20ῆς 'Ιουλίου 1968 περί θεσπίσεως τῶν γενικῶν κανόνων πού διέπουν τή δημόσια ἀποθεματοποίηση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν([5]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2434/69([6]), καθορίζει τούς ὅρους τῆς ἐπανόδου στήν ἀγορά τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος πού ἔχουν συγκεντρώσει οἱ ὀργανισμοί παρεμβάσεως· ὅτι ὁρισμένοι ὀργανισμοί παρεμβάσεως διαθέτουν ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού δέν ἀνταποκρίνεται πλέον στίς ἀπαιτήσεις πρώτης ποιότητος τίς προβλεπόμενες στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1108/68 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 27ης 'Ιουλίου 1968 περί τῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τῆς δημοσίας ἀποθεματοποιήσεως τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν([7]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1457/75([8])·

ὅτι, πρός ἀποφυγή τῶν ἐξόδων πού προκύπτουν ἐκ τῆς παρατεταμένης ἀποθεματοποιήσεως τῶν ἐν λόγω ποσοτήτων, φαίνεται σκόπιμη ἡ πώλησή τους πρός ἐξαγωγή γιά νά χρησιμοποιηθοῦν ὡς ζωοτροφές· ὅτι ἡ πώληση τοῦ ἐν λόγω ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν δύναται νά πραγματοποιηθεῖ σέ καθορισμένη τιμή, ἡ ὁποία προσδιορίζεται ἀναλόγως τῆς τιμῆς παρεμβάσεως πού ἴσχυε κατά τή σύναψη τῆς συμβάσεως, λαμβανομένης ὑπόψη καί τῆς καταστάσεως τῆς ἀγορᾶς ὡς καί τῆς ποιότητος τῶν προϊόντων·

ὅτι ὁ προορισμός τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν γιά ζωοτροφές δύναται νά ἐξασφαλισθεῖ μέ τή μετουσίωση ἤ τή μεταποίηση σέ σύνθετες τροφές, σύμφωνα μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 990/72 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 15ης Μαΐου 1972 περί τῶν λεπτομερειῶν χορηγήσεως τῶν ἐνισχύσεων στό ἀποκορυφωμένο γάλα πού μεταποιεῖται σέ σύνθετες τροφές καί στό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού προορίζεται γιά τή διατροφή τῶν ζώων([9]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/76([10])· ὅτι, ἐν τούτοις, οἱ τεχνικοί ὅροι παρασκευῆς τῶν ζωοτροφῶν σέ ὁρισμένες χῶρες εἰσαγωγεῖς δύνανται νά καταστήσουν δυσχερή τή χρησιμοποίηση τοῦ μετουσιωμένου ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν· ὅτι, συνεπῶς, εἶναι σκόπιμο, μέ ὁρισμένες ἐγγυήσεις, νά προβλεφθεῖ ἡ ἐξαγωγή τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν ὡς ἔχει καί νά ὑπαχθεῖ ἡ πληρωμή τῆς ἐπιστροφῆς γιά τό προϊόν ὡς ἔχει, πού προορίζεται γιά ζωοτροφή, σέ συμπληρωματικούς ὅρους πέραν τῶν προβλεπομένων ἀπό τούς κανονισμούς (ΕΟΚ) ἀριθ. 192/75 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 17ης 'Ιανουαρίου 1975 περί λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τῶν ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή γιά τά γεωργικά προϊόντα([11]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2818/75([12]) καί (ΕΟΚ) ἀριθ. 193/75 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 17ης 'Ιανουαρίου 1975 περί κοινῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστῶτος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς, ἐξαγωγῆς καί προκαθορισμοῦ γιά τά γεωργικά προϊόντα([13]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 499/76([14])·

ὅτι ἡ ἐφαρμογή τοῦ εἰδικοῦ καθεστῶτος πού προβλέπεται ἀπό τόν παρόντα κανονισμό καθιστᾶ ἀναγκαῖες ὁρισμένες παρεκκλίσεις ἐκ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2044/75 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 25ης 'Ιουλίου 1975 περί εἰδικῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστῶτος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καί ἐξαγωγῆς καί τοῦ

([1]) ΕΕ ἀριθ. N 148 τῆς 28.6.1968, σ. 13.
([2]) ΕΕ ἀριθ. N 67 τῆς 15.3.1976, σ. 9.
([3]) ΕΕ ἀριθ. N 155 τῆς 3.7.1968, σ. 1.
([4]) ΕΕ ἀριθ. N 264 τῆς 23.11.1972, σ. 1.
([5]) ΕΕ ἀριθ. N 173 τῆς 22.7.1968, σ. 4.
([6]) ΕΕ ἀριθ. N 307 τῆς 7.12.1969, σ. 2.
([7]) ΕΕ ἀριθ. N 184 τῆς 29.7.1968, σ. 34.
([8]) ΕΕ ἀριθ. N 145 τῆς 6.6.1975, σ. 17.
([9]) ΕΕ ἀριθ. N 115 τῆς 17.5.1972, σ. 1.
([10]) ΕΕ ἀριθ. N 93 τῆς 8.4.1976, σ. 22.
([11]) ΕΕ ἀριθ. N 25 τῆς 31.1.1975, σ. 1.
([12]) ΕΕ ἀριθ. N 280 τῆς 31.10.1975, σ. 31.
([13]) ΕΕ ἀριθ. N 25 τῆς 31.1.1975, σ. 10.
([14]) ΕΕ ἀριθ. N 59 τῆς 6.3.1976, σ. 18.

συστήματος προκαθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων(1), ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2053/76(2)·

ὅτι, πρός ἀποφυγήν ἐκτροπῆς τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν ἐκ τοῦ προορισμοῦ του, πρέπει νά προβλεφθεῖ ἡ παροχή ἀσφαλείας ἐγγυωμένης τήν τήρηση τῆς ὑποχρεώσεως πρός ἐξαγωγή τοῦ προϊόντος καί τῆς ἐνσωματώσεώς του στίς ζωοτροφές·

ὅτι τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἀποτελεῖ ἀντικείμενο χρησιμοποιήσεως καί/ἤ ἰδιαιτέρου προορισμοῦ·

ὅτι καθίσταται ἀναγκαία ἡ θέσπιση καθεστῶτος ἐλέγχου, πού νά ἐξασφαλίζει ὅτι τό προϊόν δέν θά ἐκτρέπεται ἀπό τή χρησιμοποίηση καί/ἤ τόν προορισμό του· ὅτι στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἕνα ἤ περισσότερα Κράτη μέλη ἐξασφαλίζουν τόν ἔλεγχο αὐτό, πρέπει νά ἐφαρμόζονται οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2315/69 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 19ης Νοεμβρίου 1969 περί τῆς χρήσεως τῶν ἐγγράφων κοινοτικῆς διαμετακομίσεως ἐν ὄψει ἐφαρμογῆς τῶν κοινοτικῶν μέτρων πού συνεπάγονται τόν ἔλεγχο τῆς χρησιμοποιήσεως καί/ἤ τοῦ προορισμοῦ τῶν ἐμπορευμάτων(3), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 690/73(4)·

ὅτι εἶναι εὐκταῖο, γιά λόγους διοικητικῆς ἁπλοποιήσεως, νά προβλεφθεῖ πιό ἁπλουστευμένη διαδικασία ἀπό ἐκείνην τοῦ ἀντιτύπου ἐλέγχου, ὅταν γιά τήν ἀποστολή προϊόντων ἐκτός τῆς Κοινότητος γίνεται χρήση τῆς διαδικασίας τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 304/71 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 11ης Φεβρουαρίου 1971 περί ἁπλοποιήσεως τῶν διαδικασιῶν τῆς κοινοτικῆς διαμετακομίσεως γιά τά μεταφερόμενα σιδηροδρομικῶς προϊόντα(5), ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως(6), πού ἐπιτάσσει ὅτι, ὅταν μία μεταφορά ἀρχίζει στό ἐσωτερικό τῆς Κοινότητος καί πρέπει νά περατωθεῖ στό ἐξωτερικό αὐτῆς, δέν ἀπαιτεῖται ἡ ἐκπλήρωση καμμιᾶς διατυπώσεως στό τελωνεῖο στό ὁποῖο ἀνήκει ὁ συνοριακός σταθμός τῆς Κοινότητος·

ὅτι πρέπει, ἀπό 1ης 'Οκτωβρίου 1976, νά χρησιμοποιεῖται ἡ διαδικασία πού προβλέπεται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 30ῆς 'Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως τῶν κοινῶν λεπτομερειῶν ἐλέγχου τῆς χρησιμοποιήσεως καί/ἤ τοῦ προορισμοῦ τῶν προϊόντων πού προέρχονται ἀπό τήν παρέμβαση(7)·

ὅτι ἡ ἐφαρμογή τοῦ παρόντος μέτρου πρέπει νά ἀποτελέσει ἀντικείμενο ὁρισμένων λεπτομερῶν πληροφοριῶν πρός τήν Κοινότητα, τίς ὁποῖες ἡ Κοινότης ἀναλαμβάνει τήν ὑποχρέωση νά παράσχει στό GATT, στό πλαίσιο τῆς διευθετήσεως ὁρισμένων γαλακτοκομικῶν προϊόντων(8)·

ὅτι τό παρόν μέτρο προορίζεται νά ἀντικαταστήσει τά μέτρα πού προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 196/76 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 29ης 'Ιανουαρίου 1976 περί θεσπίσεως εἰδικῶν ὅρων σχετικά μέ τήν πληρωμή τῆς ἐπιστροφῆς γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού χρησιμοποιεῖται γιά τή διατροφή τῶν ζώων στίς χῶρες προορισμοῦ(9), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 265/76(10) καί στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 231/76 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 2ας Φεβρουαρίου 1976 περί πωλήσεως σέ ἐλαττωμένη τιμή γιά ἐξαγωγή τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού προορίζεται γιά τή διατροφή τῶν ζώων(11), ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 500/76(12)·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς 'Επιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

'Αρθρο 1

Πραγματοποιεῖται, ὑπό τούς ἀκολούθους ὅρους, ἡ πώληση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού εἶχε ἀγορασθεῖ σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 7 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 καί εἶχε ἀποθεματοποιηθεῖ 20 τουλάχιστον μῆνες ἀπό τῆς παραλαβῆς του.

'Αρθρο 2

1. Τό ἐν λόγω ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν προορίζεται γιά τή διατροφή ζώων καί ἐξάγεται εἴτε:

α) μετά ἀπό μετουσίωση σύμφωνα μέ τά ἄρθρα 2 καί 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 990/72, ἤ

β) μετά ἀπό ἐνσωμάτωση μέσα σέ σύνθετες τροφές σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 4 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 990/72, ἤ

γ) ὡς ἔχει, ὑπό τούς ὅρους πού προβλέπονται στό ἄρθρο 6.

2. Τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 ὑπό α) καί β) μπορεῖ νά περιέχουν μόνο τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1.

'Αρθρο 3

1. Τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πωλεῖται «ἔξοδο ἀπό ἀποθήκη», σέ τιμή ἴση πρός τήν τιμή ἀγορᾶς πού ἐφαρμόστηκε ἀπό τόν ἐν λόγω ὀργανισμό παρεμβάσεως τήν ἡμέρα συνάψεως τῆς συμβάσεως πωλήσεως, ἐλαττωμένη κατά 8 λογιστικές μονάδες ἀνά 100 χιλιόγραμμα.

2. Τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πωλεῖται μόνο σέ ποσότητα ἴση ἤ μεγαλύτερη ἀπό 200 τόννους.

3. 'Η σύναψη τῆς συμβάσεως πωλήσεως τελεῖ ὑπό τόν ὅρο ὅτι ἡ ἐπιστροφή γιά τή σχετική ποσότητα καθορίστηκε ἐκ τῶν προτέρων σύμφωνα μέ τούς ὅρους πού προβλέπονται στό ἄρθρο 5.

'Αρθρο 4

1. 'Ο ἀγοραστής πληρώνει τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν τό ἀργότερο κατά τήν παραλαβή του.

(1) ΕΕ ἀριθ. N 213 τῆς 11.8.1975, σ. 15.
(2) ΕΕ ἀριθ. N 228 τῆς 20.8.1976, σ. 15
(3) ΕΕ ἀριθ. N 295 τῆς 24.11.1969, σ. 14.
(4) ΕΕ ἀριθ. N 66 τῆς 13.3.1973, σ. 23.
(5) ΕΕ ἀριθ. N 35 τῆς 12.2.1971, σ. 31.
(6) ΕΕ ἀριθ. N 73 τῆς 27.3.1972, σ. 14.
(7) ΕΕ ἀριθ. N 190 τῆς 14.7.1976, σ. 1.
(8) ΕΕ ἀριθ. N 124 τῆς 8.7.1970, σ. 49.
(9) ΕΕ ἀριθ. N 23 τῆς 30.1.1976, σ. 40.
(10) ΕΕ ἀριθ. N 33 τῆς 7.2.1976, σ. 7.
(11) ΕΕ ἀριθ. N 28 τῆς 3.2.1976, σ. 9.
(12) ΕΕ ἀριθ. N 59 τῆς 6.3.1976, σ. 20.

2. Ὁ ἀγοραστής παραλαμβάνει τό σύνολο τοῦ ἀγορασθέντος ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν ἐντός τῆς προθεσμίας ἰσχύος τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς, πού ἐκδόθηκε στό πλαίσιο τοῦ προκαθορισμοῦ τῆς ἐπιστροφῆς.

Ἐκτός ἀπό περίπτωση ἀνωτέρας βίας, ἡ σύμβαση ἀκυρώνεται γιά τίς ποσότητες πού δέν παρέλαβε ὁ ἀγοραστής μέσα στίς καθορισμένες προθεσμίες.

3. Πρό τῆς παραλαβῆς, ὁ ἀγοραστής παρέχει ἀσφάλεια ἐξαγωγῆς ἐκ 10 λογιστικῶν μονάδων ἀνά 100 χιλιόγραμμα. Ἡ ἀσφάλεια παρέχεται:

— στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως τοῦ Κράτους μέλους ὅπου πρέπει νά γίνει ἡ μετουσίωση ἤ ἡ ἐνσωμάτωση, ὅσον ἀφορᾶ τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 ὑπό α) καί θ),

— στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως τοῦ Κράτους μέλους πού προμηθεύει τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν, ὅσον ἀφορᾶ τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 ὑπό γ).

4. Ἡ παροχή ἀσφαλείας συνίσταται, κατά τήν ἐκλογή τοῦ ἀγοραστοῦ, εἴτε σέ μετρητά εἴτε ὑπό τή μορφή ἐγγυήσεως πού δίδεται ἀπό πιστωτικό ἵδρυμα πού ἀνταποκρίνεται στά κριτήρια πού καθορίζονται ἀπό τό Κράτος μέλος στό ὁποῖο συνίσταται ἡ παροχή ἀσφαλείας.

5. Ὅταν ἡ ἀσφάλεια παρέχεται στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως ἑνός Κράτους μέλους ἄλλου ἀπό ἐκεῖνο τῆς ρευστοποιήσεως τῶν ἀποθεματοποιημένων προϊόντων, αὐτός ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως ἀποστέλλει ἀμέσως πρός τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως τοῦ Κράτους μέλους πού θά ἐκτελέσει τή ρευστοποίηση τῶν ἀποθεματοποιημένων προϊόντων βεβαίωση ἡ ὁποία ἀναφέρεται στήν ἐν λόγω πώληση καί στόν παρόντα κανονισμό καί ἡ ὁποία προσδιορίζει ἰδίως τό ποσό τῆς ἀσφαλείας καί τήν ποσότητα τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού ἀπετέλεσε τό ἀντικείμενο τῆς συναλλαγῆς.

6. Ἡ ἐλευθέρωση ἀπό τήν παροχή ἀσφαλείας ἐξαρτᾶται:

— ἀπό τήν προσαγωγή τῶν ἀποδείξεων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 13,

— ἀπό τήν προσαγωγή ἀποδείξεων ὅτι ἡ ἐξαγωγή πραγματοποιήθηκε μέ τή χρησιμοποίηση τοῦ πιστοποιητικοῦ πού ἐκδόθηκε στό πλαίσιο τοῦ προκαθορισμοῦ πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 3.

7. Μετά ἀπό αἴτηση τοῦ ἐνδιαφερομένου, τά Κράτη μέλη μποροῦν νά ἐλευθερώσουν τήν ἀσφάλεια ἀναλόγως τῶν ποσοτήτων προϊόντων γιά τίς ὁποῖες ἔχουν προσαχθεῖ οἱ ἀποδείξεις πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 6.

8. Ὅταν οἱ ἀποδείξεις πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 6 δέν προσαχθοῦν ἐντός ἕξι μηνῶν ἀπό τῆς ἡμέρας λήξεως τῆς ἰσχύος τοῦ πιστοποιητικοῦ, ἡ παροχή ἀσφαλείας καταπίπτει, ἐκτός περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας.

Ὅταν καταπέσει ἡ παροχή ἀσφαλείας, αὐτή φέρεται σέ μείωση τῶν δαπανῶν ἐπεμβάσεως στόν τομέα τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων, ἐμφαίνονται δέ χωριστά στή λογιστική ἀπεικόνιση τά σχετικά ποσά καί οἱ σχετικές ποσότητες.

Ἄρθρο 5

1. Ὁ ἐξαγωγέας ὀφείλει νά προσκομίσει, κατά τήν κατάθεση τῆς αἰτήσεως γιά τήν ἔκδοση πιστοποιητικοῦ στό πλαίσιο τοῦ προκαθορισμοῦ πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 3, τή σύμβαση παραδόσεως στήν τρίτη χώρα ἡ ὁποία ἐμφαίνει τουλάχιστον:

α) τό ὄνομα καί τή διεύθυνση τοῦ ἐξαγωγέα·

θ) τήν περιγραφή τοῦ προϊόντος πού εἶναι ἀντικείμενο τῆς συμβάσεως (καί ἰδίως ἄν πρόκειται γιά μετουσιωμένο ἤ ὄχι)·

γ) τήν ἤ τίς ποσότητες αὐτοῦ τοῦ προϊόντος πρός παράδοση·

δ) τή χώρα προορισμοῦ·

ε) τήν τιμή ἀγορᾶς μέ ἀναφορά γιά τό σχετικό στάδιο ἐμπορίας·

στ) τήν περίοδο καί τό ρυθμό παραδόσεως·

ζ) ὅτι τό προϊόν προορίζεται ἀποκλειστικά γιά τή διατροφή ζώων, ἄν πρόκειται γιά τήν περίπτωση πού προβλέπεται στό ἄρθρο 6.

2. Ἡ αἴτηση γιά τήν ἔκδοση πιστοποιητικοῦ προκαθορισμοῦ καί τό πιστοποιητικό περιέχουν:

— στό τετραγωνίδιο 12, μία ἀπό τίς ἀκόλουθες ἐνδείξεις:

«Exportation dans le cadre du règlement (CEE) n° 2054/76»,

«Ausfuhr im Rahmen der Verordnung (EWG) Nr. 2054/76»,

«Esportazione nell'ambito del regolamento (CEE) n. 2054/76»,

«Uitvoer in het kader van Verordening (EEG) nr. 2054/76»,

«Export under Regulation (EEC) No 2054/76»·

«Udførsel i henhold til forordning (EØF) nr. 2054/76».

«Ἐξαγωγή στό πλαίσιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2054/76»·

— στό τετραγωνίδιο 13, τήν ἔνδειξη τῆς χώρας προορισμοῦ· τό πιστοποιητικό ὑποχρεώνει τήν ἐξαγωγή πρός τή χώρα αὐτή·

— ἐξ ἄλλου, ὅταν τό πιστοποιητικό ἀφορᾶ προϊόν πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 ὑπό α) ἤ θ), στό τετραγωνίδιο 12, μία ἀπό τίς ἀκόλουθες ἐνδείξεις:

«Teneur en lait écrémé en poudre... %»,
«Gehalt an Magermilchpulver... %»,
«Tenore in latte scremato in polvere... %»,
«Gehalte aan magere-melkpoeder... %»,
«Content of skimmed-milk powder... %»,
«Indhold af skummetmælkspulver... %».
«Περιεκτικότητα σέ ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν... %»·

— ἐξ ἄλλου, ὅταν τό πιστοποιητικό ἀφορᾶ προϊόν πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 ὑπό γ), στό τετραγωνίδιο 12, μία ἀπό τίς ἀκόλουθες ἐνδείξεις:

«Destiné à être utilisé dans le pays de destination pour l'alimentation des animaux»,

«Zur Verwendung zu Futterzwecken im Bestimmungsland»,

«Destinato ad essere utilizzato nel paese di destinazione per l'alimentazione degli animali»,

«Bestemd om in het land van bestemming te worden gebruikt voor diervoeding»,

«To be utilized in the country of destination as feedingstuffs»,

«Til anvendelse i modtagerlandet som foder»,

«Προοριζόμενο νά χρησιμοποιηθεῖ στή χώρα προορισμοῦ γιά τή διατροφή ζώων».

3. Τά Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στήν 'Επιτροπή, ἐντός προθεσμίας 8 ἡμερῶν ἀπό τῆς καταθέσεως τῆς αἰτήσεως γιά τήν ἔκδοση πιστοποιητικοῦ, τίς ἀκόλουθες πληροφορίες:

α) τά δεδομένα πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 ὑπό β).ἕως στ), καθώς καί

β) τό μέσο μεταφορᾶς, τόν τόπο ἐξόδου ἀπό τό γεωγραφικό ἔδαφος τῆς Κοινότητος καί τόν τόπο εἰσόδου τῆς χώρας προορισμοῦ, ἐφ' ὅσον ἡ σύμβαση παραδόσεως προσδιορίζει αὐτά τά δεδομένα.

"Αρθρο 6

1. Στήν περίπτωση πού τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἐξάγεται ὡς ἔχει, ἡ πληρωμή τῆς ἐπιστροφῆς τελεῖ ὑπό τήν προϋπόθεση τῆς ὑποβολῆς βεβαιώσεως πού ἐκδίδεται ἀπό ἕναν ἐπίσημο ὀργανισμό τῆς χώρας προορισμοῦ, ἀπό αὐτούς πού ἐμφαίνονται στόν κατάλογο πού θεσπίζεται δυνάμει τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 196/76, ἡ ὁποία πιστοποιεῖ ὅτι τό προϊόν πού εἰσάγεται θά ὑποβληθεῖ σέ ἔλεγχο ὁ ὁποῖος ἐξασφαλίζει ὅτι θά χρησιμοποιηθεῖ ἀποκλειστικά γιά τή διατροφή ζώων καί ὅτι δέν θά ἐπανεξαχθεῖ.

2. Μόλις ληφθεῖ ἡ βεβαίωση, τά Κράτη μέλη κοινοποιοῦν ἕνα ἀντίγραφό της στήν 'Επιτροπή.

"Αρθρο 7

1. Τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ὑποβάλλεται σέ τελωνειακό ἔλεγχο, ἤ σέ διοικητικό ἔλεγχο πού παρουσιάζει ἰσοδύναμες ἐγγυήσεις, ἀπό τή στιγμή τῆς ἀναλήψεώς του ἀπό τά ἀποθέματα παρεμβάσεως καί μέχρι τήν ἔξοδό του ἀπό τό γεωγραφικό ἔδαφος τῆς Κοινότητος.

2. Στήν περίπτωση πού μέρος τοῦ ἐλέγχου πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 πρέπει νά γίνει σέ Κράτος μέλος ἄλλο ἀπό ἐκεῖνο ὅπου ἀνελήφθησαν τά ἐμπορεύματα ἀπό τά ἀποθέματα παρεμβάσεως, τά προϊόντα πρέπει νά συνοδεύονται ἀπό τό ἀντίτυπο ἐλέγχου πού προβλέπεται ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2315/69. Τό ἀντίτυπο ἐλέγχου πρέπει νά ἐκδίδεται καί νά χρησιμοποιεῖται κατά τούς ὅρους πού προβλέπονται στά ἄρθρα 5 καί 6 αὐτοῦ τοῦ κανονισμοῦ.

"Αρθρο 8

Οἱ τελωνειακές διατυπώσεις κατά τήν ἐξαγωγή πραγματοποιοῦνται:

— γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 ὑπό α) καί β), στό Κράτος μέλος ὅπου λαμβάνει χώρα ἡ μετουσίωση ἤ ἡ ἐνσωμάτωση,

— γιά τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 ὑπό γ), στό Κράτος μέλος ὅπου λαμβάνει χώρα ἡ ἀνάληψη ἀπό τά ἀποθέματα παρεμβάσεως.

"Αρθρο 9

1. "Οταν τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ὡς ἔχει προσκομίζεται στό τελωνεῖο ἐξόδου:

— γιά ἀποστολή πρός ἕνα ἄλλο Κράτος μέλος ἐν ὄψει μετουσιώσεως ἤ ἐνσωματώσεως καί μεταγενέστερης ἐξαγωγῆς πρός μία τρίτη χώρα, ἤ

— γιά ἐξαγωγή πρός μία τρίτη χώρα διά μέσου τοῦ ἐδάφους ἑνός ἄλλου Κράτους μέλους,

τό ἀντίτυπο ἐλέγχου πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 7 παράγραφος 2 ἐκδίδεται βάσει τῆς προσαγωγῆς ἐντολῆς ἀναλήψεως, ἡ ὁποία ἐκδίδεται ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως.

Αὐτό τό ἔγγραφο πρέπει νά φέρει ἀριθμό καί νά μνημονεύει:

— τήν περιγραφή τῶν ἐμπορευμάτων, ὅπως πρέπει νά ἐμφαίνεται στό τετραγωνίδιο 31 τοῦ ἀντιτύπου ἐλέγχου,

— τόν ἀριθμό, τή φύση, τά σημεῖα καί ἀριθμούς τῶν δεμάτων,

— τό ἀκαθάριστο καί καθαρό βάρος τῶν προϊόντων,

— ἀναφορά στόν παρόντα κανονισμό,

— τίς ἐνδείξεις πού πρέπει νά ἐμφαίνονται στό τετραγωνίδιο 106 τοῦ ἀντιτύπου ἐλέγχου.

'Η ἐντολή ἀναλήψεως τηρεῖται ἀπό τό τελωνεῖο ἐξόδου.

2. "Οταν τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν, πού ἔχει ἀποτελέσει ἀντικείμενο μετουσιώσεως ἤ ἐνσωματώσεως σέ σύνθετη τροφή στό Κράτος μέλος ὅπου ἡ ἀνάληψη τῶν ἀποθεμάτων παρεμβάσεως ἔλαβε χώρα, προσκομίζεται στό τελωνεῖο ἐξόδου γιά ἀποστολή πρός μία τρίτη χώρα διά μέσου τοῦ ἐδάφους ἑνός ἄλλου Κράτους μέλους, τό ἀντίτυπο ἐλέγχου ἐκδίδεται βάσει τῆς προσαγωγῆς ἐγγράφου τό ὁποῖο συντάσσεται ἀπό τίς ἀρχές οἱ ὁποῖες ἀνέλαβαν τόν ἔλεγχο τῆς μετουσιώσεως ἤ τῆς ἐνσωματώσεως. Τό ἔγγραφο αὐτό περιέχει τίς ἴδιες ἐνδείξεις οἱ ὁποῖες μνημονεύονται στήν παράγραφο 1 καί τηρεῖται στό τελωνεῖο ἐξόδου.

'Εν τούτοις, τό ἔγγραφο αὐτό δέν χρειάζεται νά προσαχθεῖ στήν περίπτωση πού τό τελωνεῖο ἐξόδου ἔχει ἐλέγξει τήν ἐν λόγω μεταποίηση.

3. Μεταξύ τῶν τετραγωνιδίων πού ἀφοροῦν τίς εἰδικές ἐνδείξεις πού ἐμφαίνονται στό ἀντίτυπο ἐλέγχου, αὐτά πού φέρουν τούς ἀριθμούς 101, 103, 104 καί 106 συμπληρώνονται.

Τό τετραγωνίδιο 104 συμπληρώνεται διαγράφοντας τήν ἄχρηστη ἔνδειξη καί συμπληρώνοντάς την μέ τήν ἀντίστοιχη ἔνδειξη πού προβλέπεται κατωτέρω:

α) κατά τήν ἀποστολή τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού προορίζεται γιά μετουσίωση ἤ ἐνσωμάτωση σέ σύνθετη τροφή:

«Destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) n° 2054/76)»,

«Zur Verarbeitung und anschließender Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2054/76»,

«Destinato alla trasformazione et successivamente all'esportazione (vegolamento (CEE) n. 2054/76)»,

«Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2054/76)»,

«For processing and subsequent export (Regulation (EEC) No 2054/76)»,

«Til forarbejdning og efterfølgende udførsel (forordning (EØF) nr. 2054/76)»,

«Προοριζόμενο γιά μεταποίηση καί μεταγενέστερη ἐξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2054/76)»·

θ) κατά τήν ἐξαγωγή τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν, τοῦ μετουσιωμένου ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν ἤ μιᾶς συνθέτου τροφῆς:

«Destiné à l'exportation (règlement (CEE) n° 2054/76»,

«Zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2054/76)»,

«Destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2054/76)»,

«Bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2054/76)»,

«For export (Regulation (EEC) No 2054/76»,

«Til udførsel (forordning (EØF) nr. 2054/76)»,

«Προοριζόμενο γιά ἐξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2054/76».

Τό τετραγωνίδιο 106 πρέπει νά περιλαμβάνει:

— στήν περίπτωση πού ἐφαρμόζεται ἡ παράγραφος 1, τόν ἀριθμό τῆς ἐντολῆς ἀναλήψεως, ἤ

— στήν περίπτωση πού ἐφαρμόζεται ἡ παράγραφος 2, τήν ἀναφορά τοῦ ἐγγράφου πού ἀναφέρεται σέ αὐτή τήν παράγραφο,

— τήν ἡμερομηνία παραλαβῆς ἀπό τόν ἀγοραστή,

— γιά τήν ἐξαγωγή μετουσιωμένου ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν καί συνθέτων τροφῶν, τό βάρος τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού χρησιμοποιήθηκε γιά τήν παραγωγή τῆς ποσότητος τοῦ προϊόντος πού ἐμφαίνεται στό τετραγωνίδιο 103.

"Αρθρο 10

1. "Οταν τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἔχει ἀποσταλεῖ σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 9 παράγραφος 1 σέ ἕνα ἄλλο Κράτος μέλος γιά νά μετουσιωθεῖ ἐκεῖ ἤ νά ἐνσωματωθεῖ σέ σύνθετες τροφές καί ὅταν τό μετουσιωμένο ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἤ οἱ σύνθετες τροφές διασχίζουν τό ἔδαφος ἑνός τρίτου Κράτους μέλους γιά νά ἐγκαταλείψουν τό γεωγραφικό ἔδαφος τῆς Κοινότητος, τό πρῶτο τελωνεῖο προορισμοῦ ἐνεργεῖ ὡς τελωνεῖο ἐξόδου καί συντάσσει ἕνα ἤ πολλά νέα ἀντίτυπα ἐλέγχου.

Τό ἤ τά νέα ἀντίτυπα ἐλέγχου συμπληρώνονται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 9 παράγραφος 3 ὑπό θ), λαμβανομένων ὑπόψη τῶν πληροφοριῶν πού προέρχονται ἀπό τό ἀρχικό ἀντίτυπο ἐλέγχου. 'Εξ ἄλλου, στό τετραγωνίδιο 106 τοῦ ἤ τῶν νέων ἀντιτύπων ἐλέγχου, ἐπαναλαμβάνονται ὁ ἀριθμός τοῦ ἀρχικοῦ ἀντιτύπου ἐλέγχου καί τό ὄνομα τοῦ τελωνείου πού τό ἐξέδωσε.

2. Στίς περιπτώσεις πού τό σχόλιο πρός ἐγγραφή μέσα στό τετραγωνίδιο «"Ελεγχος τῆς χρησιμοποιήσεως καί/ἤ τοῦ προορισμοῦ» στό ἀντίτυπο ἐλέγχου εἶναι ἀποτέλεσμα πληροφοριῶν πού προέρχονται ἀπό ἀντίτυπα ἐλέγχου πού ἐλήφθησαν ἀπό τελωνειακές ἀρχές ἄλλων Κρατῶν μελῶν ἤ ἀπό ἐθνικά ἔγγραφα πού ἐλήφθησαν ἀπό ἄλλες ἐθνικές ἀρχές, τό τελωνεῖο προορισμοῦ πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 μνημονεύει ὑπό τήν ἔνδειξη «Παρατηρήσεις» τόν ἤ τούς ἀριθμούς τῶν ἀντιτύπων ἐλέγχου ἤ τῶν ἀντιστοίχων ἐθνικῶν ἐγγράφων.

3. Στίς περιπτώσεις πού ἕνα μέρος μόνο τῶν προϊόντων πού μνημονεύονται στό ἀντίτυπο ἐλέγχου ἱκανοποιεῖ τούς καθορισμένους ὅρους, τό τελωνεῖο προορισμοῦ ἀναγράφει στό τετραγωνίδιο τοῦ ἀντιτύπου ἐλέγχου πού φυλάσσεται γιά τόν «"Ελεγχο τῆς χρησιμοποιήσεως καί/ἤ τοῦ προορισμοῦ» τήν ποσότητα προϊόντος πού ἱκανοποιεῖ αὐτούς τούς ὅρους.

4. "Οσον ἀφορᾶ τά προϊόντα πού ἔχουν ἀποσταλεῖ σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 9 παράγραφος 1 πρός τό σκοπό μετουσιώσεως ἤ ἐνσωματώσεως σέ σύνθετες τροφές, τό τελωνεῖο προορισμοῦ ἀποστέλλει ὑπηρεσιακῶς στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο ὑπάγεται ἕνα ἀντίγραφο ἤ φωτοαντίγραφο τοῦ σχολιασμένου ἀντιτύπου ἐλέγχου. Τό πρωτότυπο τοῦ σχολιασμένου ἀντιτύπου ἐλέγχου ἐπιστρέφεται στό Κράτος μέλος ἐξόδου ὅταν πραγματοποιηθεῖ ὁ ἔλεγχος.

"Αρθρο 11

Στήν περίπτωση πού μετά τήν ἐκπλήρωση τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων ἐξαγωγῆς τά προϊόντα τίθενται ὑπό τό καθεστώς πού προβλέπεται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 304/71, γιά νά κατευθυνθοῦν πρός σταθμό προορισμοῦ κείμενο ἐκτός τοῦ γεωγραφικοῦ ἐδάφους τῆς Κοινότητος, αὐτά θεωροῦνται ὡς ἐξαχθέντα ἀπό τή στιγμή πού τίθενται ὑπό τό ἐν λόγω καθεστώς.

Γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ προηγουμένου ἐδαφίου, τό τελωνεῖο ἐξόδου ὅπου ἐκπληροῦνται οἱ τελωνειακές διατυπώσεις ἐξαγωγῆς μεριμνᾶ γιά τήν ἐγγραφή τῆς κατωτέρω ἐνδείξεως ἐπί τοῦ ἐγγράφου πού ἐκδίδεται ὡς ἀπόδειξη τῆς ἐξαγωγῆς:

«"Εξοδος ἀπό τό γεωγραφικό ἔδαφος τῆς Κοινότητος ὑπό τό καθεστώς πού προβλέπεται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 304/71.»

Τό τελωνεῖο ἐξόδου δύναται νά ἐπιτρέψει τροποποίηση τῆς συμβάσεως μεταφορᾶς, ἡ ὁποία συνεπάγεται τόν τερματισμό τῆς μεταφορᾶς στό ἐσωτερικό τῆς Κοινότητος μόνο ἄν διαπιστωθεῖ ὅτι:

— ἡ ἀσφάλεια δέν ἐλευθερώθηκε, ἤ

— δόθηκε νέα ἀσφάλεια.

'Εν τούτοις, ἄν ἡ ἀσφάλεια ἐλευθερώθηκε κατ' ἐφαρμογή τοῦ πρώτου ἐδαφίου, καί ἄν τό προϊόν δέν ἐγκατέλειψε τό γεωγραφικό ἔδαφος τῆς Κοινότητος στίς καθορισμένες προθεσμίες, τό τελωνεῖο ἐξόδου πληροφορεῖ σχετικά τόν ὀργανισμό πού εἶναι ἐπιφορτισμένος νά ἐλευθερώσει τήν ἀσφάλεια καί τοῦ γνωστοποιεῖ τό συντομότερο ὅλα τά ἀναγκαῖα δεδομένα. Σ' αὐτή τήν περίπτωση ἡ ἀσφάλεια λογίζεται ὅτι ἐλευθερώθηκε ἀντικανονικά.

"Αρθρο 12

1. Στίς περιπτώσεις πού γιά λόγους ἀνωτέρας βίας ἡ ἐξαγωγή δέν μπορεῖ νά πραγματοποιηθεῖ κατά τή διάρκεια ἰσχύος τοῦ πιστοποιητικοῦ, οἱ ἀρχές τοῦ Κράτους

μέλους στό ὁποῖο συνεστήθη ἡ ἀσφάλεια ἀποφασίζουν μετά ἀπό αἴτηση τοῦ ἐνδιαφερομένου:

α) ὅτι ἡ διάρκεια ἰσχύος τοῦ πιστοποιητικοῦ παρατείνεται γιά τήν περίοδο πού κρίνεται ἀναγκαία λόγω τῆς ἐπικαλουμένης περιστάσεως, ἤ

β) ὅτι ὁ ἔλεγχος λογίζεται ὅτι πραγματοποιήθηκε ἄν τά προϊόντα ἀπωλέσθησαν ὁριστικά.

'Εν τούτοις, στίς περιπτώσεις ἀνωτέρας βίας κατά τίς ὁποῖες τά μέτρα πού ἀναφέρονται ὑπό α) καί β) δέν εἶναι πρόσφορα, οἱ ἁρμόδιες ἀρχές πληροφοροῦν σχετικά τήν 'Επιτροπή, ἡ ὁποία δύναται νά λάβει τά ἀναγκαῖα μέτρα κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 30 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68.

2. 'Ο ἐνδιαφερόμενος παρέχει τίς ἀποδείξεις σχετικά μέ τίς περιστάσεις τίς ἐπικαλούμενες ὡς περίπτωση ἀνωτέρας βίας.

3. Τά Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στήν 'Επιτροπή κάθε τρίμηνο τίς περιπτώσεις στίς ὁποῖες ἔκαναν χρήση τῆς παραγράφου 1, προσδιορίζοντας τίς ἐπικαλούμενες περιστάσεις, τίς ἀντίστοιχες ποσότητες καθώς καί τά ληφθέντα μέτρα.

"Αρθρο 13

'Η ἀπόδειξη ὅτι οἱ σχετικοί πρός τόν ἔλεγχο ὅροι, πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 7 παράγραφος 1, τηρήθηκαν, παρέχεται ὡς ἑξῆς:

α) ὅσον ἀφορᾶ τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν γιά τό ὁποῖο ἡ ἀνάληψη ἀπό τά ἀποθέματα παρεμβάσεως, ἡ χρησιμοποίηση καί ὁ προορισμός ἔχουν ὑποστεῖ τόν ἔλεγχο ἀπό τίς ἀρχές ἑνός μόνον Κράτους μέλους, μέ ἔγγραφα πού καθορίζονται ἀπό αὐτό τό Κράτος μέλος·

β) ὅσον ἀφορᾶ τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν γιά τό ὁποῖο ἡ χρησιμοποίηση καί ὁ προορισμός ἔχουν ὑποστεῖ τόν ἔλεγχο, εἴτε ἀπό τίς ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους ὅπου ἔλαβε χώρα ἡ ἀνάληψη ἀπό τά ἀποθέματα παρεμβάσεως καί ἐπίσης ἀπό τίς ἀρχές ἑνός ἄλλου ἤ ἄλλων Κρατῶν μελῶν, εἴτε ἀπό μόνες τίς ἀρχές αὐτοῦ ἤ αὐτῶν τῶν τελευταίων:

— μέ ὅλα τά ἀντίτυπα ἐλέγχου πού ἐκδόθηκαν γι' αὐτόν τό σκοπό καί δεόντως θεωρήθηκαν καί σχολιάσθηκαν ἀπό τίς ἁρμόδιες τελωνειακές ἀρχές ἤ μέ τό ἀντίγραφο ἤ τό φωτοαντίγραφο τοῦ ἀντιτύπου ἐλέγχου πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 10 παράγραφος 2 καί, ἐξ ἄλλου,

— ἄν τά προϊόντα ἔχουν ὑποστεῖ μετουσίωση ἤ ἔχουν ἐνσωματωθεῖ σέ σύνθετη τροφή στό Κράτος μέλος στό ὁποῖο ἀναλήφθηκαν ἀπό τά ἀποθέμα παρεμβάσεως, μέ τά ἔγγραφα πού καθορίζονται ἀπό αὐτό τό Κράτος μέλος.

"Αρθρο 14

1. "Οταν ἕνα ἀντίτυπο ἐλέγχου τό ὁποῖο προορίζεται γιά τήν ἀπόδειξη τῆς ἐξαγωγῆς δέν ἐπιστραφεῖ στό τελωνεῖο ἐξόδου ἤ στόν κεντρικό ὀργανισμό ἐντός προθεσμίας τριῶν μηνῶν ἀπό τῆς ἐκδόσεώς του, συνεπεία περιστάσεων πού δέν δύνανται νά καταλογισθοῦν στόν ἐνδιαφερόμενο, αὐτός δύναται νά ἀπευθύνει στίς ἁρμόδιες ἀρχές ἰσοδύναμη αἰτιολογημένη αἴτηση ἡ ὁποία συνοδεύεται ἀπό δικαιολογητικά ἔγγραφα. Στά προσαγόμενα μέ τήν ἰσοδύναμη αἴτηση δικαιολογητικά ἔγγραφα πρέπει νά περιλαμβάνονται, ἐκτός ἀπό τό ἔγγραφο μεταφορᾶς, ἕνα ἤ περισσότερα ἀπό τά ἔγγραφα πού ἀναφέρονται στό δεύτερο, τρίτο καί τέταρτο ἐδάφιο τοῦ ἄρθρου 11 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 192/75.

2. Τά Κράτη μέλη ὑποβάλλουν στήν 'Επιτροπή τήν 1η Δεκεμβρίου 1976 κατάσταση ἡ ὁποία περιλαμβάνει τόν ἀριθμό τῶν περιπτώσεων ἐφαρμογῆς τῆς προηγουμένης παραγράφου, τήν αἰτία τῆς μή ἐπιστροφῆς ἐφ' ὅσον ἡ αἰτία αὐτή εἶναι γνωστή, τίς σχετικές ποσότητες καί τή φύση τῶν ἐγγράφων τά ὁποῖα ἔγιναν δεκτά ὡς ἰσοδύναμα.

"Αρθρο 15

Μέ ἰσχύ ἀπό τήν 1η 'Οκτωβρίου 1976, τό παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:

I. Στό μέρος I «Προϊόντα προοριζόμενα νά ἐξαχθοῦν ὡς ἔχουν», τό κείμενο τοῦ σημείου 9 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

1. «9. Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2054/76 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 19ης Αὐγούστου 1976 περί τῆς πωλήσεως ἐν ὄψει ἐξαγωγῆς πρός τίς τρίτες χῶρες ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού ἔχει συγκεντρωθεῖ ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως καί προορίζεται γιά τή διατροφή τῶν ζώων(9)·»

2. 'Η ὑποσημείωση(9) ἀντικαθίσταται ἀπό τήν ἀκόλουθη ὑποσημείωση:

«(9) ΕΕ ἀριθ. Ν 228 τῆς 20.8.1976, σ. 17.»

II. Στό μέρος II «Προϊόντα πού ἔχουν ἄλλη χρήση καί/ἤ ἄλλο προορισμό ἀπό αὐτούς πού ἀναφέρονται στό μέρος I», τό κείμενο τοῦ σημείου 12 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«12. Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2054/76 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 19ης Αὐγούστου 1976 περί τῆς πωλήσεως ἐν ὄψει ἐξαγωγῆς πρός τίς τρίτες χῶρες ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού ἔχει συγκεντρωθεῖ ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως καί προορίζεται γιά τή διατροφή τῶν ζώων:

α) κατά τήν ἀποστολή τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού προορίζεται γιά μεταποίηση:

— τετραγωνίδιο 104:

"destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) n° 2054/76)",

"zur Verarbeitung und anschließender Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2054/76)",

"destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2054/76)",

"bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 2054/76)",

"for processing and subsequent export (Regulation (EEC) No 2054/76)",

"til forarbejdning og efterfølgende udførsel (forordning (EØF) nr. 2054/76)",

"προοριζόμενο γιά μεταποίηση καί μεταγενέστερη ἐξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2054/76)"·

— τετραγωνίδο 106:

τήν ἡμερομηνία κατά τήν ὁποία τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἀναλήφθηκε ἀπό τά ἀποθέματα παρεμβάσεως·

θ) κατά τήν ἐξαγωγή μεταποιημένου ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν:

— τετραγωνίδο 104:

"destiné à l' exportation (règlement (CEE) n° 2054/76)",

"zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2054/76)",

"destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. 2054/76)",

"bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 2054/76)",

"for export (Regulation (EEC) No 2054/76)",

"til udførsel (forordning (EØF) nr. 2054/76)",

"προοριζόμενο γιά ἐξαγωγή (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2054/76)"·

— τετραγωνίδιο 106:

1. τήν ἡμερομηνία κατά τήν ὁποία τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν ἀναλήφθηκε ἀπό τά ἀποθέματα παρεμβάσεως·

2. τό βάρος τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν πού χρησιμοποιήθηκε γιά τήν παρασκευή τῆς ποσότητος τοῦ μεταποιημένου προϊόντος πού σημειώνεται στό τετραγωνίδιο 103.»

"Αρθρο 16

1. 'Ο κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 196/76 καταργεῖται.

Παραμένει ὅμως ἐφαρμοστέος στίς πράξεις πού ἀπετέλεσαν ἀντικείμενο προκαθορισμοῦ τῆς ἐπιστροφῆς στό πλαίσιο τῶν διατάξεων τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 196/76 πρό τῆς ἡμερομηνίας ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

2. 'Ο κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 231/76 καταργεῖται.

Παραμένει ὅμως ἐφαρμοστέος στό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού πουλήθηκε βάσει αὐτοῦ τοῦ τελευταίου κανονισμοῦ.

"Αρθρο 17

'Ο παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

'Η τελευταία φράση τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 3, τό ἄρθρο 4 παράγραφοι 4, 5 καί 7, τά ἄρθρα 7 ἕως 11 καί τά ἄρθρα 13 καί 14 καταργοῦνται ἀπό τήν 1η 'Οκτωβρίου 1976. 'Εν τούτοις, τό ἀποκορυφωμένο γάλα εἰς κόνιν πού ἀναλήφθηκε ἀπό τά ἀποθέματα παρεμβάσεως πρίν ἀπό αὐτή τήν ἡμερομηνία ἐξακολουθεῖ νά διέπεται ἀπό αὐτές τίς διατάξεις.

'Ο παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

"Εγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 19 Αὐγούστου 1976.

Γιά τήν 'Επιτροπή

P. J. LARDINOIS

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς